



ROCKS®
STOP ŹELAZA Z PASJĄ

EN / PL / DE



Short manual / Skrócona instrukcja / Bedienungsanleitung

OK-08.3100 / OK-08.3101

2D Car Wheel Balancer / Automatic 3D Wheel Balancer

Wyważarka do kół samochodów 2D / Automatyczna wyważarka do kół 3D

2D-Auto-Radauswuchtmaschine / Automatische 3D-Radauswuchtmaschine

Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROCKS device. Please read the operating instructions for all important safety and usage instructions.

Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROCKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROCKS Gerätes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise.

Wyłączny dystrybutor:
Auto Partner SA

www.rooks.pl
biuro@rooks.pl



TECHNICAL DATA / DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE DATEN

OK-08.3100

Średnica obręczy	Rim diameter	Felgendurchmesser	10"-24"
Max. waga koła	Max. wheel weight	max. Radgewicht	60 kg
Pomiar odległości i średnicy	Measure distance and diameter	Abstand und Durchmesser messen	AUTO
Pomiar szerokości	Width measurement	Breitenmessung	Cyrkiel
Średnica wałka	Roller diameter	Rollendurchmesser	40/3 mm
Wyświetlacz	Display	Anzeige	LED
Hamulec nożny	Footbrake	Fußbremse	OK
Laserowy wskaźnik ciężarka	Laser weight pointer	Laser-Gewichtszeiger	NO
Automatyczne ustawienie koła	Automatic positioning of the wheel at the point of sticking the weight	Automatische Achsvermessung	NO
Funkcja ukryty ciężarek	Hidden weight function	Versteckte Gewichtsfunktion	OK
Podświetlenie wnętrza koła	Illumination of the inside of the wheel	Beleuchtung der Radinnenseite	OK

OK-08.3101

Średnica obręczy	Rim diameter	Felgendurchmesser	10"-24"
Max. waga koła	Max. wheel weight	max. Radgewicht	60 kg
Pomiar odległości i średnicy	Measure distance and diameter	Abstand und Durchmesser messen	AUTO
Pomiar szerokości	Width measurement	Breitenmessung	AUTO
Średnica wałka	Roller diameter	Rollendurchmesser	40/3 mm
Wyświetlacz	Display	Anzeige	Mono
Hamulec nożny	Footbrake	Fußbremse	OK
Laserowy wskaźnik ciężarka	Laser weight pointer	Laser-Gewichtszeiger	OK
Automatyczne ustawienie koła	Automatic positioning of the wheel at the point of sticking the weight	Automatische Achsvermessung	OK
Funkcja ukryty ciężarek	Hidden weight function	Versteckte Gewichtsfunktion	OK
Podświetlenie wnętrza koła	Illumination of the inside of the wheel	Beleuchtung der Radinnenseite	OK

EN

APPLICATION

Modern, proven, reliable wheel balancers for passenger cars and vans by ROCKS have a reinforced shaft with a diameter of 40 mm and excellent and precise automatic wheel weighing in many variants. Among the many advantages of ROCKS balancing machines, it is worth paying attention to: large wheel sizes: diameter 24 ", width 20", accuracy 1 g, short measurement time: only 8 seconds, automatic rim distance measurement (in the OK-08.3101 model also width and diameter), durable LCD display, resistant to mechanical damage and rim illumination to increase the comfort of work. ROCKS balancers have an easy and intuitive program that supports various types of rims, which enables weighing of steel, aluminum and motorcycle rims in various variants of the arms configuration. The 3D model has an excellent function of a laser pointer for sticking weights and a function that allows you to hide the weights behind the rim arm. ROCKS balancers are powered from a 230 V socket, transported on a pallet and



ROOKS[®]
STOP ŹELAZA Z PASJĄ

require self-assembly: screen, cover and accessories. The set includes 4 cones, a 100 g weight for calibration, a compass, a holder for aluminum rims, a holder for steel rims.

PL

ZASTOSOWANIE

Nowoczesne, sprawdzone, niezawodne wyważarki do kół samochodów osobowych i dostawczych marki ROOKS posiadają wzmocniony wał o średnicy 40 mm oraz doskonałą i precyzyjną automatykę ważącą koła w wielu wariantach. Wśród wielu zalet wyważarek ROOKS warto zwrócić uwagę na: duże rozmiary koła: średnica 24", szerokość 20", dokładność 1 g, krótki czas pomiaru: tylko 8 sekund, automatyczny pomiar odległości felgi (w modelu OK-08.3101 również szerokości i średnicy), trwały wyświetlacz LCD, odporny na uszkodzenia mechaniczne oraz podświetlenie felgi dla podniesienia komfortu pracy.

Wyważarki ROOKS posiadają łatwy i intuicyjny program obsługujący różne rodzaje felg, który umożliwi ważenie felg stalowych, aluminiowych, motocyklowych, w różnych wariantach konfiguracji ramion. Model 3D posiada doskonałą funkcję wskaźnika laserowego do wklejania ciężarków oraz funkcję pozwalającą na schowanie ciężarków za ramieniem felgi.

Wyważarki ROOKS zasilane są z gniazda 230 V, transportowane na palecie i wymagają samodzielnego montażu: ekran, osłona i osprzęt.

W komplecie znajdują się 4 stożki, ciężarek 100 g do kalibracji, cyrkiel, uchwyt do felg aluminiowych, uchwyt do felg stalowych.

DE

ANWENDUNG

Moderne, bewährte und zuverlässige Radauswuchtmaschinen für Pkw und Transporter von ROOKS verfügen über eine verstärkte Welle mit 40 mm Durchmesser und eine hervorragende und präzise automatische Radverwiegung in vielen Varianten. Unter den vielen Vorteilen der ROOKS-Auswuchtmaschinen sind zu beachten: große Radgrößen: Durchmesser 24", Breite 20", Genauigkeit 1 g, kurze Messzeit: nur 8 Sekunden, automatische Felgenabstandsmessung (in der OK-08.3101 Modell auch Breite und Durchmesser), langlebiges LCD-Display, widerstandsfähig gegen mechanische Beschädigungen und Randbeleuchtung zur Erhöhung des Arbeitskomforts. ROOKS-Balancer verfügen über ein einfaches und intuitives Programm, das verschiedene Felgentypen unterstützt und das Wiegen von Stahl-, Aluminium- und Motorradfelgen in verschiedenen Varianten der Armkonfiguration ermöglicht. Das 3D-Modell hat eine hervorragende Funktion eines Laserpointers zum Aufkleben von Gewichten und eine Funktion, mit der Sie die Gewichte hinter dem Felgenarm verstecken können. ROOKS Balancer werden über eine 230-V-Steckdose betrieben, auf einer Palette transportiert und müssen selbst montiert werden: Sieb, Abdeckung und Zubehör. Das Set enthält 4 Konen, ein 100-g-Gewicht zum Kalibrieren, einen Kompass, einen Halter für Aluminiumfelgen, einen Halter für Stahlfelgen.

EN

PREPARATION FOR WORK

ROOKS balancers are transported on a pallet in a folded state and require disassembly and assembly. Due to the high weight of the components, it is recommended to perform the assembly by two people.

The place for setting the wheel balancer must be even and level. When setting up, its operational dimensions should be taken into account.

The balancing machine requires assembly and proper preparation for work. The following elements must be properly installed:



- LCD screen
- Wheel cover

PL

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Wyważarki ROCKS transportowane są na palecie w stanie złożonym i wymagają rozłożenia i montażu. Ze względu na wysoką masę podzespołów zaleca się przeprowadzić montaż w dwie osoby.

Miejsce do ustawienia wyważarki musi być równe i wypoziomowane. Przy ustawianiu należy uwzględnić jej wymiary operacyjne.

Wyważarka wymaga zmontowania oraz odpowiedniego przygotowania do pracy. Koniecznie należy prawidłowo zamontować poniżej przedstawione elementy:

- Ekran LCD
- Osłonę koła

DE

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ROCKS Balancer werden zusammengeklappt auf einer Palette transportiert und müssen demontiert und montiert werden. Aufgrund des hohen Gewichts der Bauteile wird empfohlen, die Montage zu zweit durchzuführen.

Der Platz zum Aufstellen der Auswuchtmaschine muss eben und eben sein. Bei der Aufstellung sollten die betrieblichen Abmessungen berücksichtigt werden.

Die Auswuchtmaschine erfordert eine Montage und eine ordnungsgemäße Arbeitsvorbereitung. Die folgenden Elemente müssen ordnungsgemäß installiert werden:

- LCD Bildschirm
- Radabdeckung



ROCKS[®]
STOP ŹELAZA Z PASJĄ



Certyficate / Certyfikat / Zertifikat

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

We / My / Wir: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the devices/oświadczamy, że urządzenie / Wir erklären, dass das Gerät:

2D Car Wheel Balancer / Automatic 3D Wheel Balancer

Wyważarka do kół samochodów 2D / Automatyczna wyważarka do kół 3D

2D-Auto-Radauswuchtmaschine / Automatische 3D-Radauswuchtmaschine

Model:

OK-08.3100 / OK-08.3101

to which this declaration applies, complies with the following normative documents / którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung bezieht, den untenstehenden normativen Dokumenten entspricht complies:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa / Maschinenrichtlinie**

2006/42/EC

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN / Und es ist konform mit den EN-Normen:

- **EN 60204-1:2018**
- **EN ISO 12100:2010**

Responsible person / osoba odpowiedzialna / Verantwortlich:

Name, Surname / Imię i nazwisko / Vorname Familienname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position : ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS / ROCKS-Entwicklungsleiter

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn technische oder betriebliche Änderungen ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place:

Data i miejsce:

Datum und Ort:

Domasław 01.05.2022

Wyłączny dystrybutor:
Auto Partner SA

www.rooks.pl
biuro@rooks.pl